



- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| EN Instruction manual | PL Instrukcja obsługi |
| NL Gebruiksaanwijzing | IT Manuale utente |
| FR Mode d'emploi | SV Bruksanvisning |
| DE Bedienungsanleitung | CS Návod na použití |
| ES Manual de usuario | SK Návod na použitie |
| PT Manual de utilizador | AR دليل الاستخدام |



Vacuum Cleaner Silence DeLuxe
01.335000.04.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE PARTI / DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOČASTÍ / وصف الأجزاء



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Children shall not play with the appliance.

PARTS DESCRIPTION

- On/off switch pedal
- Cord rewinding pedal
- Hose socket
- Tube
- Hose
- Floor brush
- Various nozzles

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the hose in the vacuum cleaner and turn it clockwise to secure. Place the other side of the hose into the tube.
- Only use the device if all the filters included the dustbag are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dustbag may damage the unit.

USE

- Connect the various nozzles or floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces.
- Turn on the appliance: Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
- Turn off the appliance: After use, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving

CLEANING AND MAINTENANCE

- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

Replacing the dust bag

- When the dust bag is full (check the indicator), please follow the instructions:
- Open the front cover by pressing the lock clip
- Lift off the Paper bag from the dust bag holder. Please always keep the dust inlet pointing upwards in order to void dust leakage.
- Replace the dust bag and install a new dust bag to the holder. Make sure the card of dust bag reaches the bottom of the dust bag holder.
- Close the front cover.

Cleaning the filters

- The motor protection filter(as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.
- The exhausted filter should be cleaned in time. Unclog the grille and shake the filter to clean any dust accumulated. Then relocate the filter and clip the grille.
- For the HEPA filter, please use a soft bristled brush for cleaning.

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.

- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voor reiniging of onderhoud van het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Aan/uit-schakelpedaal
- Snoeropwindpedaal
- Slangaansluiting
- Buis
- Slang
- Vloerborstel
- Diverse mondstukken

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats de slang in de stofzuiger en draai hem rechtsom om vast te zetten. Plaats de andere zijde van de slang in de buis.
- Gebruik het apparaat alleen als alle filters en de stofzak op de juiste manier zijn geplaatst. Een beschadigd of verkeerd geplaatste filter of stofzak kan het apparaat beschadigen.

GEBRUIK

- Sluit de diverse mondstukken of de vloerborstel aan op de buis voor verschillende reinigingsdoeleinden. De vloerborstel heeft twee standen, zachte of textieloppervlakken.
- Het apparaat inschakelen: Houd de stekker vast en trek aan het snoer. Plaats vervolgens de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenkomt met het vereiste vermogen vermeld op het typeplaatje. Druk op het aan/uit-schakelpedaal om de stroom in te schakelen.
- Het apparaat uitschakelen: Druk na gebruik op het aan/uit-schakelpedaal. Het apparaat is uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact. Druk op het snoeropwindpedaal om het netsnoer op te winden.
- Haal de stekker uit het stopcontact en pak het handvat vast om het toestel naar een andere ruimte te brengen. Trek nooit aan het snoer om het apparaat te verplaatsen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet het toestel altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt of de stofzak vervangt.
- Vervangen van de stofzak**
- De stofzak moet worden vervangen wanneer deze vol is (u kunt dit controleren via het indicatielampje). Volg de instructies om dat te doen:
- Druk op de vergrendelingsclip en open het deksel aan de voorzijde.
- Haal de papieren zak uit de stofzakhouder. Houd de opening van de stofzak steeds naar boven om stofkagage te voorkomen.
- Installeer de nieuwe stofzak in de houder. Zorg ervoor dat de kaart van de stofzak de bodem van de stofhouder raakt.
- Sluit daarna het deksel.
- De filters reinigen**
- Reinig het beschermingsfilter van de motor tweemaal per jaar of indien het zichtbaar verstopt is (het filter is terug te vinden onder het deksel aan de voorzijde). Vervang het filter wanneer deze beschadigd is.
- Het uitlaatfilter moet op tijd worden gereinigd. Klik hiervoor het rooster los en schud het filter zodat het opgehoopte stof wordt verwijderd. Plaats daarna het filter terug en klik het rooster vast.
- Gebruik een zachte borstel voor het reinigen van het HEPA filter.

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans sous le contrôle d'un adulte. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de

- connaissance, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité en étant conscientes des dangers liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sous surveillance d'un adulte.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .
- La prise doit être enlevé du secteur avant de faire le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Pédale de marche/arrêt
- Pédale de rembobinage du cordon
- Emplacement du tuyau
- Tube
- Tuyau
- Brosse à sol
- Divers embouts

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Placez le tuyau dans l'aspirateur et tournez dans le sens horaire pour le fixer. Placez l'autre côté du tuyau dans le tube.
- Utilisez l'appareil uniquement si tous les filtres fournis, notamment le sac à poussière, sont correctement installés. Un filtre ou un sac à poussière endommagé ou mal installé peut endommager l'appareil.

UTILISATION

- Connectez les divers embouts ou la brosse à sol sur le tube pour les différents besoins de nettoyage. La brosse à sol dispose de deux positions : surface douce/textile.
- Mettez l'appareil en marche : Tirez le cordon en serrant la fiche puis insérez celle-ci dans la prise secteur. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle requise, mentionnée sur l'autocollant des caractéristiques. Appuyez sur la pédale d'interrupteur de marche/arrêt pour allumer.
- Arrêtez l'appareil : Après utilisation, appuyez sur la pédale marche/arrêt, l'appareil se mettra hors tension. Retirez la prise de la prise murale, appuyez sur la pédale de rembobinage du cordon, celui-ci s'enroulera.
- Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le en utilisant sa poignée. Ne tirez jamais l'appareil par le cordon pour le déplacer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La prise doit être retirée de la prise murale avant chaque entretien ou changement.

Changement du sac à poussière

- Lorsque le sac à poussière est plein, (voyant lumineux allumé) il est temps de changer le sac à poussière. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions :
- Ouvrez le couvercle avant en appuyant sur le bouton poussoir.
- Retirez le sac à poussière de son logement. Conservez le trou d'admission de poussière toujours vers le haut pour éviter d'en reprendre.
- Remplacez le sac à poussière et installez un nouveau sac à poussière dans le porte-sac. Assurez-vous que la carte du sac à poussière soit correctement insérée.
- Fermez le couvercle avant.
- Nettoyage des filtres**
- Le filtre de protection du moteur (sous le couvercle avant) doit être retiré et lavé deux fois par an ou lorsqu'il est visiblement obstrué. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
- Le filtre d'échappement doit être nettoyé à temps. Pour ce faire, détachez le filtre et remuez le filtre pour ôter la poussière accumulée. Ensuite, repositionnez le filtre et attachez la grille.
- Pour nettoyer le filtre HEPA, utilisez une brosse de soie de porc.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bis zu 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie dabei kontinuierlich beaufsichtigt werden. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht

- von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

TEILEBESCHREIBUNG

- Ein-/Aus-Fußschalter
- Pedal für Kabelaufwicklung
- Schlauchanschluss
- Rohr
- Schlauch
- Teppichbürste
- Verschiedene Düsen

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stecken Sie den Schlauch in den Staubsauger und drehen Sie ihn zum Sichem im Uhrzeigersinn. Stecken Sie die andere Seite des Schlauchs in das Rohr.
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Filter einschließlich Staubbeutel richtig positioniert sind; ein beschädigter oder falsch installierter Filter oder Staubbeutel kann das Gerät beschädigen.

GEBRAUCH

- Verbinden Sie für die verschiedenen Reinigungszwecke die verschiedenen Düsen oder die Bodenbürste mit dem Rohr. Die Bodenbürste hat zwei Stellungen: weich/Textilflächen.
- Schalten Sie das Gerät ein: Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie das Kabel heraus. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild aufgeführten Angabe übereinstimmt. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Fußschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus: Drücken Sie nach der Verwendung den Ein/Aus Pedal-Schalter. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, drücken Sie das Pedal für die Kabelaufwicklung, so dass das Kabel eingezogen wird.
- Um das Gerät von Raum zu Raum zu bewegen, nehmen Sie es vom Strom und tragen Sie es am Griff. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel weiter.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Der Stecker muss vor jeder Wartung und jedem Ersetzen von Teilen aus der Steckdose gezogen werden.
- Ersetzen des Staubsaugerbeutels**
- Wenn der Staubsaugerbeutel voll ist (Sie können dies anhand der Leuchtanzeige überprüfen), muss er ersetzt werden. Folgen Sie dazu bitte diesen Hinweisen:
- Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie die Verschlussklemme drücken.
- Heben Sie die Papiertüte aus der Halterung für den Staubsaugerbeutel heraus. Halten Sie den Beutel bitte immer mit der Einlassöffnung nach oben, um zu vermeiden, dass Staub herausrieselt.
- Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel und setzen Sie einen neuen Beutel in die Halterung ein. Achten Sie darauf, dass die Karte des Staubsaugerbeutels bis zum Boden des Beutelhalters reicht.
- Schließen Sie die vordere Abdeckung
- Reinigung der Filter**
- Der Motor-Schutzfilter (unter der vorderen Abdeckung) sollte zweimal im Jahr oder sobald er sichtbar verstopft ist, entfernt und abgespült werden. Wenn der Filter beschädigt ist, sollte er durch einen neuen Filter ersetzt werden.
- Der verbrauchte Filter sollte rechtzeitig gereinigt werden. Dazu lösen Sie das Gitter und schütteln den Filter, um Staubansammlungen zu entfernen. Dann setzen den Filter wieder ein und klemmen das Gitter fest.
- Verwenden Sie für die Reinigung des HEPA Filters bitte eine Bürste mit weichen Borsten.

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños de 0 a 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años si son supervisados de forma continua. Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de limpiar y de realizar el mantenimiento del aparato.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Pedal de encendido/apagado
- Pedal de recuperación del cable
- Toma de tubo
- Tubo
- Tubo flexible
- Cepillo para suelos
- Distintas boquillas

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el tubo flexible en el aspirador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijar. Coloque el otro lado del tubo flexible en el tubo.
- Utilice el dispositivo únicamente si todos los filtros, incluida la bolsa para el polvo, están colocados correctamente. Un filtro (o una bolsa para el polvo) instalado incorrectamente o dañado puede dañar la unidad.

USO

- Conecte las distintas boquillas o el cepillo para suelos al tubo con distintos fines de limpieza El cepillo para suelos tiene dos posiciones, superficies suaves/textiles.
- Encienda el aparato: Sujete el enchufe y tire del cable; posteriormente, inserte el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que la potencia de la fuente de alimentación corresponda con la mencionada en la etiqueta de características. Pulse el pedal de encendido/apagado para encender la alimentación.
- Apague el aparato: Después del uso, pulse el pedal de encendido/apagado y el aparato se apagará. Saque el enchufe de la toma, pulse el pedal de cable y el cable de alimentación entrará en el aparato.
- Para mover el aparato de una habitación a otra, desenchúfelo y lívelo por el asa. No tire nunca el aparato del cable para moverlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento o cambio.
- Cambiar la bolsa para el polvo**
- Cuando la bolsa para el polvo esté llena (puede comprobarlo con el testigo luminoso), es hora de cambiarla. Para hacerlo, siga las instrucciones:
- Abra la tapa frontal presionando el clip de cierre.
- Levante la bolsa de papel del soporte. Mantenga el agujero de entrada hacia arriba para evitar que salga el polvo.
- Substituya la bolsa para el polvo por una nueva e instálela en el soporte. Asegúrese de que la tarjeta de la bolsa para el polvo llega al fondo del soporte para el polvo.
- Cierre la tapa anterior.
- Limpeza de los filtros**
- El filtro de protección del motor (que se encuentra bajo la tapa anterior) debe sacarse y enjuagarse dos veces al año o siempre que esté visiblemente obturado. Si el filtro está dañado, debe cambiarse por otro nuevo.
- El filtro gastado debe limpiarse a tiempo. Para hacerlo, desbloquee la rejilla y sacuda el filtro para limpiar el polvo que se haya acumulado. Vuelva a colocar el filtro y encaje la rejilla.
- Para el filtro HEPA, use un cepillo de cedras suaves para limpiarlo.

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre os 0 e os 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, caso sejam continuamente supervisionadas. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem supervisão ou instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Pedal ligar/desligar
- Pedal de enrolamento
- Orifício da mangueira

- Tubo
- Tubo flexível
- Escova para o chão
- Diferentes bocais

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Coloque a mangueira no aspirador e rode no sentido dos ponteiros do relógio para fixar. Coloque o outro lado da mangueira no tubo.
- Utilize o aparelho apenas se os todos os filtros incluídos no saco de pó estiverem colocados correctamente, um saco de pó ou um filtro instalado incorrectamente ou danificado pode danificar a unidade.

UTILIZAÇÃO

- Encaixe os diferentes bocais ou a escova para o chão no tubo de acordo com as necessidades de limpeza. A escova para o chão tem duas posições, para superfícies suaves/teixes.
- Ligue o aparelho: Segure a ficha e puxe o cabo, de seguida insira a ficha na tomada eléctrica. Certifique-se de que a corrente eléctrica corresponde à corrente mencionada na placa de identificação. Prima o pedal de ligar/desligar para ligar a alimentação.
- Desligar o aparelho: Depois de utilizar, carregue no pedal ligar/desligar para desligar o aparelho. Retire a ficha da tomada e carregue no pedal de enrolamento para que o cabo seja puxado para dentro do aparelho.
- Para deslascar o aparelho entre divisões, desligue-o da tomada e transporte-o utilizando a pega. Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação para o deslascar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de quaisquer actividades de manutenção ou substituição de peças.

Substituir o saco de pó

- Quando o saco estiver cheio (o que é assinalado pelo respectivo indicador luminoso), terá de o substituir. Para o fazer, siga estas instruções:
- Abra a tampa dianteira premindo o clipe de bloqueio.
- Retire o saco de papel do compartimento. Mantenha sempre o orifício de entrada virado para cima para evitar deixar cair os resíduos.
- Retire o saco e coloque o saco novo no compartimento. Certifique-se de que o carão do saco chega ao fundo do compartimento.
- Feche a tampa frontal.

Limpeza dos filtros

- O filtro de protecção do motor (colocado na tampa frontal) deve ser retirado e passado por água duas vezes por ano ou sempre que esteja visivelmente obstruído. Se o filtro ficar danificado, deve colocar um filtro novo.
- O filtro, se estiver gasto, tem de ser limpo atempadamente. Para isso, desencaixe a grelha e agite o filtro para remover a sujidade acumulada. Em seguida, volte a colocar o filtro e encaixe a grelha.
- Para o filtro HEPA, utilize uma escova suave e mole para limpar.

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplądania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci w wieku od 0 do 8 lat nie mogą używać tego urządzenia. Dzieci 8-letnie i starsze mogą obsługiwać to urządzenie, jeśli będą pod stałym nadzorem. Urządzenie może być używane przez osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Zszyczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Przed przeprowadzeniem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

OPIS CZĘŚCI

- Pedal z włącznikiem
- Pedal zwijania przewodu
- Gniazdo podłączenia weża
- Rura
- Wąż
- Szczotka do podłóg
- Różne końcówki

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Umieścić wąż ssący w odwrócony i obrócić w lewo w celu zamocowania. Włożyć drugą końcówkę weża ssącego do rury.
- Z urządzenia można korzystać tylko wtedy, gdy wszystkie filtry, w tym worek na kurz, zostały prawidłowo zamocowane; uszkodzony albo nieprawidłowo zamocowany filtr lub worek na kurz mogą spowodować awarie urządzenia.

UŻYTKOWANIE

- Zależnie od potrzeb, do rury można przymocować różne typy końcówek lub szczotek. Szczotka do podłóg ma dwie funkcje – do powierzchni miękkich/do tkanin.

- Włączyc urządzenie: Trzymając w dłoni wtyczkę, rozwinąć kabel, a następnie umieścić wtyczkę w gnieździe elektrycznym. Należy upewnić się, czy napięcie źródła zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Naciśnąc włącznik nożny, aby włączyć urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie: Po zakończeniu odkurzania, wcisnąć pedal z włącznikiem - urządzenie zostanie wyłączone. Wyjąć wtyczkę z gniazodka. Wcisnąć pedal zwijania przewodu – przewód zostanie wciągnięty do obudowy.
- Aby przejść do innego pomieszczenia, wyjąć wtyczkę z gniazodka i przemieścić odkurzacz trzymając na uchwyt. Nigdy nie ciągnąć za przewód.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub wymiany, należy wyjąć wtyczkę z gniazodka.

Wymiana worka

- Gdy worek jest już pełen (wskaazuje to kontrolka), należy go wymienić. W tym celu należy postępować według poniższych instrukcji:
- Otworzyć pokrywę przednią, wygasając za zacisk blokady.
- Wyjąć worek z ramki. Aby uniknąć wysypania nieczystości, worek należy trzymać otworem do góry.
- W ramce zamontować nowy worek. Sprawdzić, czy worek sięga do dolnej części ramki.
- Zamknąć pokrywę przednią.
- Czyszczenie filtrów**
- Filtr ochronny silnika (znajdujący się pod pokrywą przednią) należy wymywać i pułkać co pół roku lub gdy jest widocznie zapchany. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy wymienić na nowy.
- Filtr należy czyścić, gdy tylko wystąpi tak potrzeba. W tym celu należy zdjąć krótkie i potrzasnąć filtrem, aby usunąć nagromadzony kurz. Następnie włożyć filtr na miejsce i zatrzasać krótkę.
- Do czyszczenia filtra HEPA, należy użyć miękkiej szczotki ze szczeciny.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età compresa fra 0 e 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni sotto costante supervisione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o con adeguate istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e alla comprensione dei rischi impliciti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a parete.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Pedale di accensione/spengimento
- Pedale per il riavvolgimento del cavo
- Accesso per il tubo
- Tubo
- Tubo flessibile
- Spazzola per pavimento
- Bocchette varie

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall’imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Collegare il flessibile all’aspirapolvere e ruotarlo in senso orario per fissarlo. Collocare l’altro lato del flessibile sul tubo.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti i fili, compreso il sacco raccogliopolvere, sono collocati correttamente. Un filtro o un sacco raccogliopolvere danneggiato o montato in modo non corretto possono danneggiare l'apparecchio.

USO

- Collegare le varie bocchette o la spazzola per pavimento al tubo per i diversi tipi di pulizia. La spazzola per pavimento ha due posizioni, superfici morbide/terruiti.
- Accendere l'apparecchio: Afferrare la spina ed estrarre il cavo, quindi inserire la spina nella presa a parete. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sull’etichetta nominale. Premere il pedale di accensione/spengimento per attivare l'alimentazione.
- Spegnere l'apparecchio: Dopo l'uso premere il pedale interruttore on/off, l'apparecchio si spegne. Tirare la spina dalla presa, premere il pedale per il riavvolgimento del cavo, il cavo rientra.
- Per spostare l'aspirapolvere, scollegarlo e trasportarlo usando il manico. Non tirare mai l'apparecchio afferrando il cavo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi tipo di manutenzione oppure di sostituzione la spina deve essere tolta dalla presa.

Sostituzione del sacchetto

- Quando il sacchetto è pieno (lo si può controllare dalla spia), bisogna sostituirlo. Per farlo, seguire le istruzioni in basso:
- Aprire il coperchio anteriore premendo il fermo
- Estrarre il sacchetto dal suo vano. Tenere sempre il foro d'ingresso verso l'alto per evitare che fuoriesca la polvere.
- Sostituire il sacchetto e metterne uno nuovo nel vano. Assicurarsi che la card del sacchetto raggiunga la parte inferiore del vano.
- Chiudere il coperchio anteriore.

Pulizia del filtro

- Il filtro per protezione del motore (posizionato sotto al coperchio anteriore) dovrà essere rimosso e sciaquato due volte l'anno oppure quando è visibilmente intasato. Se il filtro è danneggiato, dovrà essere sostituito con un filtro nuovo.
- Il filtro esaurito dovrà essere pulito in tempo. Per farlo, sganciare la griglia e scuotere il filtro per eliminare la polvere accumulata. Quindi rimettere il filtro nel suo vano ed agganciare la griglia.
- Per il filtro HEPA, si prega di usare una spazzola a setole morbide per la pulizia.

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknade kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn upp till 8 år. Apparaten kan användas av barn som är 8 år eller äldre om de alltid övervakas. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Apparaten ska inte användas av barn upp till 8 år. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kontakten måste avlägsnas från vägguttaget före rengöring eller underhåll av apparaten.
- Barn får inte leka med apparaten.

BESKRIVNING AV DELAR

- På/av-strömbrytarpedal
- Sladdindragningspedal
- Slangfäste
- Rör
- Slang
- Golvborste
- Olika munstycken

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Sätt i slangen i dammsugaren och vid den medurs för att sätta fast den.
- Sätt fast andra änden av slangn i röret.
- Använd endast enheten om alla medföljande filter i dammbehållaren är korrekt ditsatta. Ett skadat eller felinstallerat filter eller dammbehållare kan skada enheten.

ANVÄNDNING

- Anslut de olika munstyckena eller golvborsten till röret för olika rengöringsändamål. Golvborsten har två lägen, mjuka/tejtilla ytor.
- Slå på apparaten: Håll i kontakten och dra ut sladden. Sätt sedan kontakten i vägguttaget. Se till att strömförsörjningen stämmer överens med apparatens märkspänning. Tryck på på/av-strömbrytarpedalen för att starta.
- Slå av apparaten: Efter användning, tryck på på/av-strömbrytarpedalen så att apparaten stängs av. Dra ut kontakten ur vägguttaget, tryck på sladdindragningspedalen så att nåtsladden dras in.
- För att flytta apparaten från rum till rum, dra ur kontakten och bär den med hjälp av handtaget. Dra aldrig apparaten med hjälp av sladden.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Kontakten måste vara utdragen ur vägguttaget innan något underhåll eller byten görs.

Byta dammsugarpåse

- När dammsugarpåsen är full (du kan se det med hjälp av indikatorlampan) så är det dags att byta ut dammsugarpåsen. För att göra det, följ dessa instruktioner:
- Öppna frontskyddet genom att trycka på låsklämman.
- Lift av papperspåsen från dess hållare. Håll alltid hålet i dammsugarpåsen uppåt för att undvika att spilla damm.
- Byt ut dammsugarpåsen och sätt en ny dammsugarpåse i hållaren. Se till att dammsugarpåsens kort når botten av hållaren.
- Stäng frontskyddet.
- Rengöra filtren**
- Motorskyddsfiltret (sitter under frontskyddet) ska tas ur och sköljas två gånger per år eller när det är synligt igentäppt. Om filtret är skadat, byt ut det mot ett nytt filter.
- Luftuttagets filter ska rengöras i tid. För att göra det tar du loss gallret och skakar bort eventuellt ansamlat damm från filtret. Sätt sedan tillbaka filtret och fäst gallret på plats.
- För HEPA-filtret, använd en borste med mjuka borst vid rengöring.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti od 0 do 8 let. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod soustavným dozorem dospělého. Tento spotřebič směji používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly o použití tohoto spotřebiče touto osobou poučeny a uvědomuji si možná nebezpečí. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponoufjte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Před čištěním a údržbou přístroje musí být zástrčka odpojena ze sítě.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Tlačítko vypínače
- Tlačítko navijení přírodní šňůry
- Objímka hadice
- Kovová trubka
- Hadice
- Kartáč na podlahu
- Různé trysky

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Hadici vysavače nasadte a zajištěte ji otočením po směru hodinových ručiček. Opatrný konec hadice nasadte na trubku.
- Přístroj používejte pouze, pokud jsou do vaku na prach řádným způsobem vloženy všechny filtry. Poškozený nebo nesprávně vložený filtr nebo vak na prach může způsobit poškození přístroje.

POUŽITÍ

- Různé trysky nebo kartáč na podlahu nasadte na hadici v závislosti na různých potřebách čištění. Kartáč na podlahu má dvě polohy, pro měkké/textilní povrchy.
- Spotřebič zapněte: Podržte zástrčku a vytáhněte kabel, následně zástrčku vsuňte do síťové zásuvky. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá požadovanému napětí uvedenému na štítku spotřebiče. Pro zapnutí stiskněte vypínači pedal.
- Vypněte přístroj: Po použití stiskněte tlačítko zap/vyp a přístroj se vypne. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, stiskněte tlačítko navijení šňůry a šňůra bude vtažena do přístroje.
- Pro pohyb přístroje z pokoje do pokoje vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístrojem pohybujte pomocí rukojeti. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoliv výměnou nebo údržbou musí být vytažena zástrčka ze zásuvky.

Výměna prachového sáčku

- Když je prachový sáček plný (poznáte to podle světelné kontrolky), je čas ho vyměnit. Abyste to udělali, prosím, následujte tyto pokyny:
 - Stisknutím spoušky zámku otevřete přední kryt.
 - Vytáhněte papírový sáček z držáku. Prosím, vždy držte díru sáčku nahore, aby nedošlo k jeho vysypání.
 - Vyměňte prachový sáček a do držáku vložte nový. Ujistěte se, že karton sáčku dosahuje až na spodek držáku.
 - Zavřete přední kryt.

Čištění filtrů

- Filtr ochrany motoru (Ize ho nalézt pod předním krytem) by měl být odnámán a omýván dvakrát do roka nebo kdykoliv je viditelně ucpaný. Pokud je filtr poškozený, měl by být vyměněn za nový.
- Spinavý filtr by měl být jednou za čas vyčištěn. Abyste to udělali, odstraňte mřížku a zatřeste filtrem, abyste seřfásli nanesený prach. Pak filtr znovu zasunte a zaklapnete mřížku.
- Pro čištění HEPA filtru použijte kartáček s měkkými štětinkami.

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiejú používať deti od 0 do 8 rokov. Tento spotřebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, pokiaľ sú pod neustálym dozorom. Tento spotřebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

- psychickými vlastnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa použitia spotřebiča bezpečným spôsobom a ak porozumejú rizikám spojeným s jeho použitím. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Pred čistením alebo vykonávaním údržby prístroja musí byť pripojka vytiahnutá z elektrickej zásuvky.
- Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.

POPIS KOMPONENTOV

- Spinací pedal zapnuté/vypnuté
- Pedal na navijanie kábla
- El. zásuvka hadice
- Trubica
- Hadica
- Kefa na podlahu
- Rôzne dyzy

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Hadicu nasadte do vysávača a otočením po smere hodinových ručičiek ju zaisťte. Opatrný koniec hadice nasadte do trubky.
- Spotřebič používajte, iba ak sú do vreca na prach osadené riadnym spôsobom všetky filtry. Poškodený alebo nesprávne nasadený filter alebo zásobník na prach môžu prístroj poškodiť.

POUŽÍVANIE

- Rôzne dyzy alebo kefu na podlahu nasadte na trubicu v závislosti na rôznych účeloch čistenia. Kefa na podlahu má dve polohy, na mäkké/ textilné povrchy.
- Spotřebič zapnite: Podržte zástrčku a kábel vytiahnite. Potom zástrčku vsuňte do sieťovej zásuvky. Skontrolujte, či napájacie napätie súhlasí s vyžadovaným napätím uvedeným na štítku spotřebiča. Na zapnutie napájania stlačte vypínači pedal.
- Vypnite zariadenie: Po použití, stlačte pedálový spínač zapnuté/vypnuté, zariadenie sa vypne. Vytiahnite kábel/šnúru z el. zásuvky, stlačte pedal navijania kábla, šnúry. šnúra el. kábla sa stiahne domútra.
- Aby ste pošúvali a pohybovali so zariadením z miestnosti do miestnosti, odpojte zariadenie z el. zásuvky potiahnutím šnúry, keď presívate zariadenie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pripojka musí byť odstránená z el. zásuvky a pripojky el. energie pred akoukoľvek údržbou alebo výmenou.

Výmena vrecka na prach

- Keď je vrecko na prach plné (môžete to skontrolovať indikáciou svetielka), je čas na výmenu vrecka na prach. Aby ste tak spravili, prosíme nasledujte tieto inštrukcie:
 - Otvorte predný kryt stlačením svorky zámku.
 - Vytiahnite a odlepte papierové vrecko z držadla vrecka na prach. Prosíme vždy udržiavajte otvor prívodu prachu vertikálne smerom nahor, aby ste sa vyhli úniku prachu.
- Vymeňte vrecko na prach a nainštalujte nové vrecko na držadlo. Uistite sa, že listok alebo karta kartónu vrecka na prach dosiahne až na spodnú stranu držadla na prach.
- Zavorte predný kryt.
- Čistenie filtrov**
- Filter ochrany motora (ako sa nachádza pod predným krytom) by mal byť vybraný a opláchnutý dvakrát ročne alebo kedykoľvek je viditeľne upchaný a zanesený. Ak je filter poškodený, nový filter by mal byť vymenený.
- Vyčerpaný a opotrebovaný filter by mal byť vyčistený načas. Aby ste tak spravili, odsťorkujte grl a potraсте filtrom a tak vyčistíte akýkoľvek zanesený a naakumulovaný prach. Potom znovu umiestnite filter a zasťorkujte grň.
- Pre HEPA filter, prosíme použite jemnú kefu s jemnými štětinkami na čistenie.

AR

السلامة

- عند إهمال تعليمات السلامة لا تتحمل الشركة المُصنِّعة أية مسؤولية عن وقوع تلفيات.
- في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة أو أي فني موهل لتجنب التعرض إلى المخاطر.
- لا تحرك الجهاز مطلقاً عن طريق سحب السلك، وتأكد من أن السلك لن يصبح متشابكاً.
- يجب وضع الجهاز على سطح ثابت ومستو.
- يجب ألا يغفل المستخدم عن الجهاز أثناء توصيله بالكهرباء
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدامالذي فقط وللأغراض التي صُنع من أجلها. ينبغي استخدام هذا الجهاز بواسطة أطفال حتى عمر 8 سنوات. يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من سن 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر المحتملة. يجب على الأطفال عدم اللعب بهذا الجهاز. احرص على بقاء الجهاز والسلك بعيدين عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات. يجب على الأطفال عدم القيام بعملية التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وفي وجود من يشرف عليهم.
- لحماية نفسك من التعرض إلى صدمة كهربائية، لا تعمس السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- يجب فصل القابس عن مقبس مخرج الطاقة قبل تنظيف الجهاز أو صيانه.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بهذا الجهاز.

وصف الأجزاء

- دواسة التشغيل/إيقاف التشغيل
- دواسة لف السلك
- مقبس الحزوم
- الأنبوب
- الحزوم
- فرشة الأرضية
- فوهات متعددة

قبل الاستخدام الأول

- قم بإخراج الجهاز والملحقات خارج العلبة. قم بإزالة الملصقات، أو ورق الألوينيوم الواقع في الجهاز.
- أدخل الحزوم في الكسكة الكهربائية ولفه في اتجاه عقارب الساعة لربطه. أدخل الطرف الثاني من الحزوم في الأنبوب.
- يجب ألا تستخدم الجهاز إلا إذا كانت جميع الأجزاء معا. يجب إبعاد موضوعه بشكل صحيح، حيث قد يؤدي استخدام كيس غبار أو قطر ثافت أو غير مركب بصورة صحيحة إلى تلف الجهاز.